

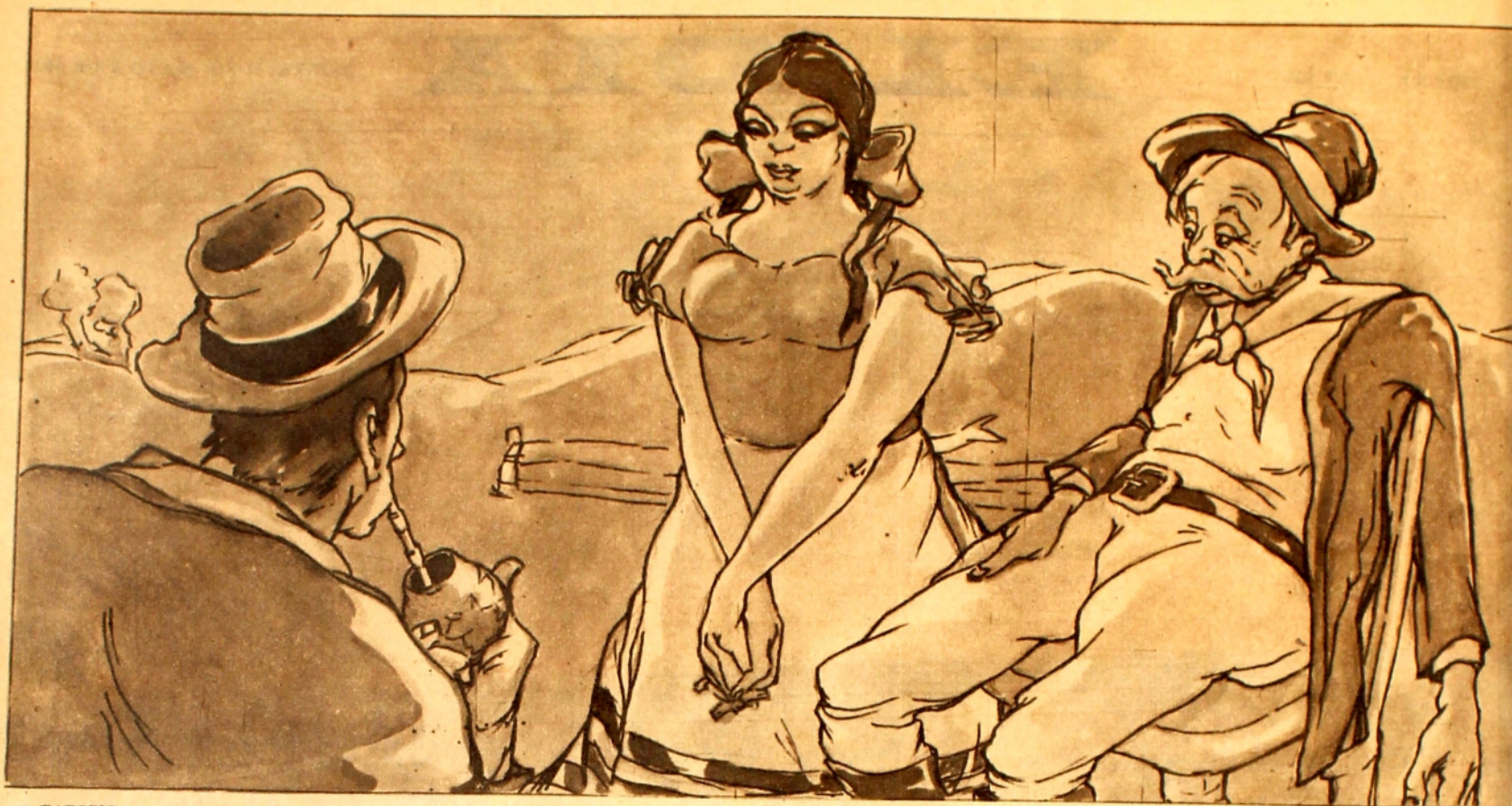


EL CLUB "EL DIA" FESTEJO EL DIA DE LOS TRABAJADORES

Como todos los años, el personal de redacción, administración y talleres de nuestra casa periodística, ha celebrado la fecha del Día de los Trabajadores en el local que el Club "El Día" posee en Melilla, realizándose

diversos actos de variedades a cargo de renombrados artistas populares que prestaron su generosa colaboración, baile, actividades deportivas y otros festejos que siguieron al succulento ágape.

(Fotografía Juan Caruso).



UN HUERFANO

DIBUJO DE CRISTAR

APARICIO arrojó sobre el cajón un puñado de terrones. Los acompañantes hicieron lo mismo. Después colocó sobre la tierra que cubría la fosa un ramo de cedrón e hinojo. Aquel no era pago de flores. Isidro —el tío— dijo entonces:

—Bueno, sobrino, vamos.
El grupo inició el regreso.
En la portera del camposanto los hombres fueron despidiéndose, montaron y llenaron el valle de galopes.

Aparicio e Isidro tomaron el callejón. Iban callados, sin nada que decirse. Habían andado veinte cuerdas, cuando habló Isidro:

—Ahora que te faltó ella vamo a visitarnos seguido...

—Pues...
La finada era una mujer de mal genio, mandona, "capaz de ponerle la pata a un hormiguero". Si la familia de Isidro —que era hermano de ella— estaba distanciada, si no llegaban vecinos a la casa, la culpa era de ella. Siempre fue así. Po. que el pobre finado Juan —el marido— "fue un hombre para escuchar nomás".

Enfrentaban la estancia cuando Isidro volvió a hablar:

—¿No querés seguir conmigo?
—No señor, gracias...
—La casa te va resultar grande... solo y guérfano...
Solo y huérfano. Lo dijo sin pizca de ironía. La verdad era que Aparicio con sus treinta años y sus cien kilogramos, era un huérfano...

La pieza, con aquella cama enorme, parecía más grande. En el muro frontero median la soledad tres cuadros pequeños: uno con la marca de la estancia, un Jesucristo de manto celeste con un corazón rasgado como una granada, goteando sangre, y un retrato del finado, cara fina, pero en punta y un quepi militar medio cuadrado.

Ganas de llorar no tenía Aparicio. Sentía que estaba solo, como desprendido de algo protector. Como cortado de una raíz.

Sin embargo, podía hacer cualquier cosa. El —y nadie más que él— tenía que resolver lo que deseaba hacer.

Pero el hecho es que andaba como esperando una orden para hacer algo y escapar de la presencia de aquella cama y aquel muro con cuadros.

Buscó encontrar algo o desear algo. Entonces encontró una tabaquera, papel y fósforos, puestos allí, en la mesa nochera arrinconada, por algún concurrente al veorio y olvidados sin duda.

Hizo un cigarro y empezó a fumarlo, de cabeza levantada, echando el humo hacia el muro y la cama y la muerta.

Desde aquel día —tendría quince años— en que ella lo encontró fumando y "le bajó el cigarro de un quantón", no había fumado más.

El cigarro le achicó la pieza, venció la soledad que la finada había amontonado en su vida y le trajo aquel algo que él necesitaba para no estar solo, abrumado por las cosas.

Entonces preparó el mate. Y estuvo horas dele mate y cigarro. Cigarro y mate.

Al otro día apareció Ayala, un lindero de campo chico y familia grande, hombre "muy general", de ojo largo, que según decía él mismo "se había criado con dos maestras superiores: Hueva y Carpetá...".

Tomaron unos mates en silencio hasta que Ayala propuso:

—¿Qué le parece si carneo...? Usted con tristezas no se va alimentar.

Aparicio aceptó y agradeció. Ayala volvió al rato con una oveja car-

neada. Después ensartó un costillar, arrojó al fuego, proseó y luego comieron los dos. Al despedirse, Ayala anunció:

—Caigo mañana otra vez... Usted no está acostumbrado a disponer...

Por allá venía Isidro. Ayala lo anunció: —Ya tenés otro chasque de la dueña de casa de tu tío...

Isidro había venido dos o tres veces. Con pretexto de acompañarlo venía a aconsejarle casamiento con una parienta de su mujer, "una cristiana flaca y barullenta", según Ayala.

Entre mate y mate dejó caer el consejo: —Tenés que casarte... ¡Tan solo! ¿No le parece Ayala?

—Y... Yo que sé... Aparicio no es hombre de hacer sala... Si le sale rigurosa como la finada... ¿Qué le parece don Isidro?

Como Isidro no encontrara respuesta, prosiguió:

—Claro que si es de poca prosa y fogonera... El hombre se casa por comodidad... Y la mujer cómoda es gorda... ¿No le parece?

Isidro, ya sin asunto, partió. Desde ese día no volvió más a la casa.

Un día Ayala apareció acompañado. Con él venía Zunilda, la hija mayor, "a limpiar un poco".

—Te la traje porque no es cuestión que la casa se vuelva cueva de lechuza...

Ayala salió con las primeras garúas, casi al anochecer. Fue al potrero del arroyo a traer una punta de ovejas, "no fuera cosa que el arroyo creciera de golpe como solía".

Aparicio y Zunilda, parados frente a la noche, esperaban el regreso de Ayala. Aquel angustiado por la espera, sin palabras para aliviar aquel silencio. Zunilda tranquila, segura ya de su destino, con la casa a sus espaldas, donde iría ordenando los acontecimientos.

Al otro día amanecieron como a las nueve. Ella se levantó primero, prendió fuego y volvió a la pieza con el mate. Al alcanzárselo ordenó:

—Ahora se levanta y va y le dice a tata que vamo a comer un cordero... Que estamo de festejo...

Aparicio sonrió feliz. Ya tenía quien dispusiera, quien mandara.

—Bueno —dijo—, ahora fumo un cigarro en la cama y después voy...

Juan José MOROSOLI.
(Especial para EL DIA).



Talco
Williams

Perfumes:
Clavel, Lila, Rosa y Violeta



Encuentro

Como que verla nacer
Y nacer al propio tiempo!
Mi patria, en el horizonte;
Mi ser, en un sentimiento!...

Yo, que no estaba en la vida,
Sentida como un encuentro:
L'alma que anduviese a modo,
Venir, y reconocernos!.....

Y seguir, desparando
L'alegría en el silencio....

La ausencia: Como el camino
Que hicimos de cerro a cerro.
El sentir, como la vista:
De altura en altura, lejos....

(Distancias, que igual se borran
En el campo y en el tiempo.)

Y una fuerza en el mirar,
Que sosteniese todo el cuerpo!
Y una calma, tironeando
La esperanza pa'l recuerdo.

Mucha piedra hay en el alto
En el bajo, mucho ruido....
Hay que volver a bajar
Pa' subir al otro cerro....

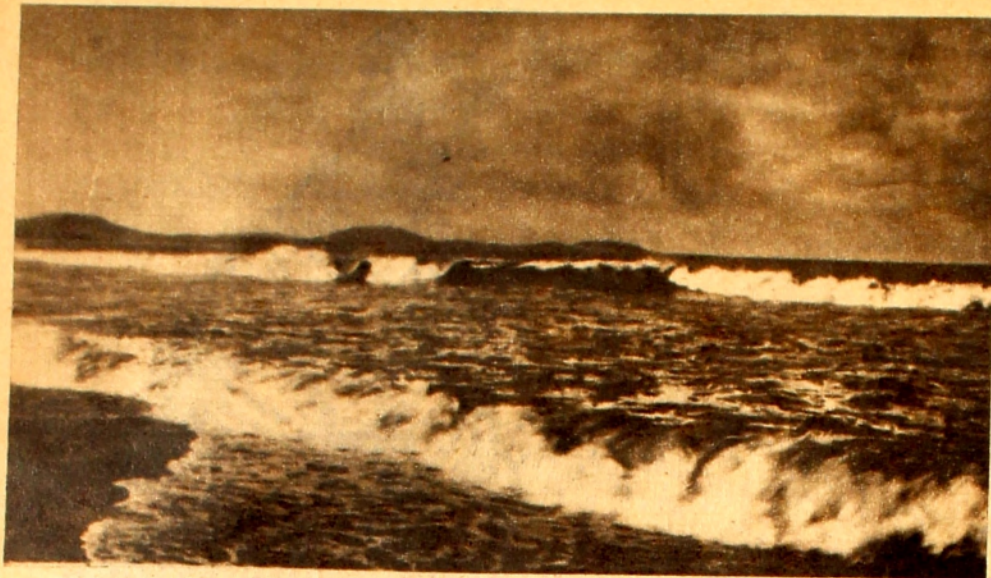
.... ¡ Como nunca, tengo el alma!
Cantando, iré en los repechos!....

Montevideo, 28/9/40

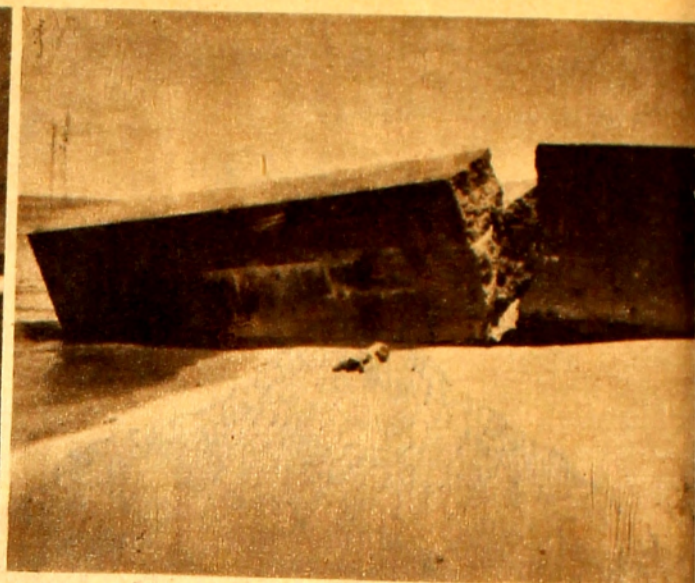
Guillermo Rivera

DIBUJO DE SIFREDI

SIFREDI



Olas rompiéndose frente a la costa de Las Flores. (Maldonado).



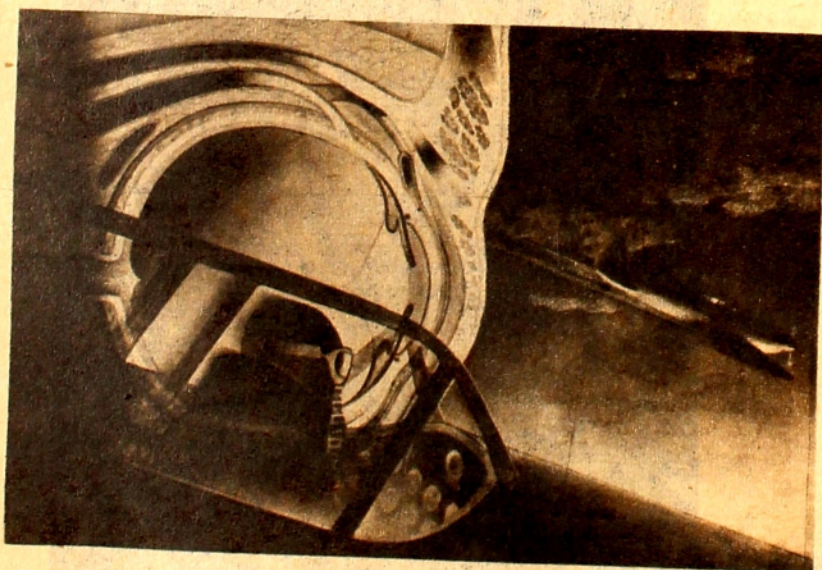
Dique de hormigón fragmentado por acción mecánica de las olas. (Arazatú).

Vitaminas

Hace más de dos mil años, Hipócrates, el Padre de la Medicina, indicó que la ceguera nocturna se podía curar comiendo hígado. La importancia de esa observación recién se aclaró durante la primera década del presente siglo, mediante las investigaciones de Sir Frederick Gowland Hopkins, quien estableció el hecho de que la dieta humana debe contener pequeñas cantidades de ciertas sustancias, conocidas como vitaminas, además de proteínas, grasas, hidratos de carbono, sales y agua. El conocimiento de las vitaminas todavía está lejos de ser completo, pero actualmente se conocen sus propiedades generales. Hasta que la investigación química comenzó a revelar su verdadera naturaleza, las vitaminas fueron identificadas por las letras del alfabeto.

Hay dos grupos importantes: la A, la D y la E, que son solubles en grasas; la B y la C, que son solubles en agua. La vitamina A, que impide la ceguera nocturna, se encuentra en el aceite de hígado de bacalao, en la manteca y en el hígado; la vitamina B, en cereales y legumbres, cura el beri-beri; la vitamina C, en los vegetales frescos, impide el escorbuto; la vitamina D, también hallada en los aceites de hígado, protege contra el raquitismo.

Tan importante como el hallazgo mismo de las vitaminas, fué el importantísimo descubrimiento de que muchas de ellas pueden ser fabricadas sintéticamente. En esta investigación, los hombres de ciencia británicos desempeñaron un papel primordial. La industria química británica fabrica ahora muchas toneladas de vitaminas sintéticas todos los años y de este modo, ejerce una influencia directa sobre la salud de millones de personas.



EL MARAVILLOSO



Acantilado minado por la base (Punta Jesús María).

EN lugares donde se produce el contacto íntimo y permanente del aire, del agua y de la tierra, se crean condiciones favorables para el desarrollo de la vida, y se hace notable el dinamismo de los factores naturales que motivan la evolución de los paisajes.

La orilla del mar, las riberas de los ríos y de los lagos, constituyen maravillosas aulas para los naturalistas y los geógrafos. Junto al mar el espectáculo de la naturaleza se presenta siempre cambiante, y prácticamente no hay un instante de tregua entre las fuerzas que allí se disputan eternamente la supremacía.

El aire inquieto acelera los movimientos de la masa líquida que se encrespa y se lanza al ataque de la tierra firme, la que resiste los primeros embates. Pero ante la metralla de cantos y arenas que le arroja con furia el oleaje, la roca se desmenuza paulatinamente y se convierte en material fino que las corrientes de agua y de aire dispersan sobre vastas áreas.

Sabido es que aún en los días en que el aire no denuncia ninguna movilidad, olas de lejana procedencia o provocadas por vientos que han cesado de actuar, recorren la superficie de las aguas y rompen en la costa. En tales olas es donde parece tener lugar en forma típica el movimiento orbital circular de las partículas, supuesto por Gerstner, que dan en última instancia a la sección de una ola el aspecto de un trocoide. En aguas poco profundas, tales movimientos orbitales serían elípticos.

Dicho movimiento orbital parece ser el responsable de la ruptura de las olas cuando estas se acercan a la orilla o marchan por zonas de escaso fondo. Al decrecer la velocidad de avance de la ola, debido al rozamiento contra el fondo, o a causa del



Ripple marks de cantos rodados de pórfido, procedentes de Piriápolis, y acarreos por el oleaje oblicuo hasta la Boca del Solís Grande.



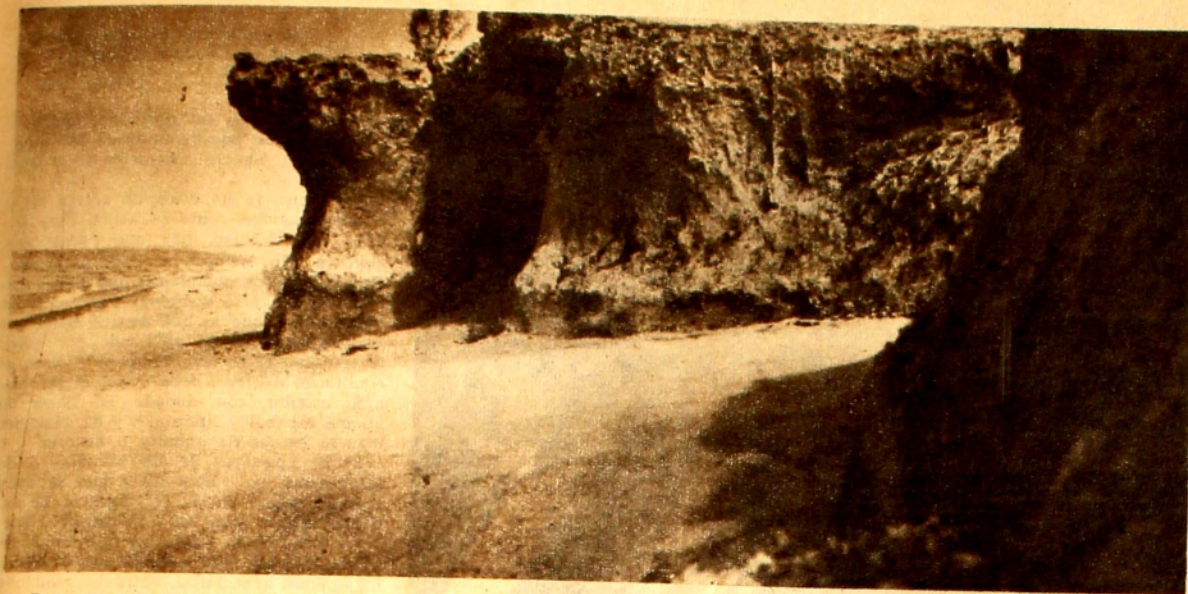
Imperial Chemical Industries Limited

La Imperial Chemical Industries está representada en el Uruguay por



Industrias Químicas Uruguayas "Duperial"

AVENIDA GENERAL RONDEAU 2050 - TELEFONO 27415 - MONTEVIDEO



Barrancas que retroceden paulatinamente ante la acción secular del oleaje platense. (Cercanías de las Bocas de Rosario).



La acumulación del efecto del oleaje debida a la retracción, provoca en las puntas salientes una fuerte abrasión. (Rocha).

MECANISMO DE LAS OLAS.

agua que regresa de la costa después de haberse roto olas anteriores, o aún por la sola acción contraria de una corriente de aire fuerte y brusca, el movimiento orbital que persiste, deja de ser compensado enteramente por el avance de la ola, y ésta se encrespa y rompe. En general un viento violento obliga a romper a las olas aún en mar profundo, debido a una aceleración brusca del movimiento orbital, que no es compensado por una velocidad suficiente de la traslación de la ola. Si dicho viento dura algún tiempo, imprime a las aguas la necesaria velocidad de traslación, que supera a la orbital, desapareciendo entonces el fenómeno de la rotura, a pesar de la intensidad del aire en movimiento.

Lo dicho nos obliga a considerar que mientras una ola avanza, para que no rompa, debe hacerlo con una velocidad superior a la orbital de sus partículas. En caso contrario, quedaría un hueco sin rellenar en su porción frontal, en el cual queda encerrado aire cuando la ola se desploma, y que es parcialmente responsable del ulterior burbujeo de las aguas.

Lo interesante en todo este singular fenómeno, es que la ola al ser afectada en su traslación, deja su condición de simple movimiento oscilatorio de vaivén y se convierte en una masa de agua en la que las partículas realizan un recorrido en el sentido del avance de la ola, siendo ésta capaz de arrastrar los objetos que se encuentran en su seno en dirección de la costa.

Tales olas de traslación son responsables de los grandes cambios que ocurren a lo largo del litoral, no solamente por su acción mecánica, sino porque determinan con su persistencia verdaderas corrientes



Barrancas modeladas de acuetle con su diversa consistencia. (Coste de Colonia)

que dispersan los materiales haciéndolos marchar a lo largo de la costa. Es así que cantos de pórfido de la zona de Piriápolis se encuentran actualmente en grandes cantidades en los alrededores de la boca del arroyo Solís Grande y aún más al Oeste, aunque después de una traslación muy larga, terminan por reducirse a arena. Por otra parte, hubo que construir una serie de espigones transversales en la playa de

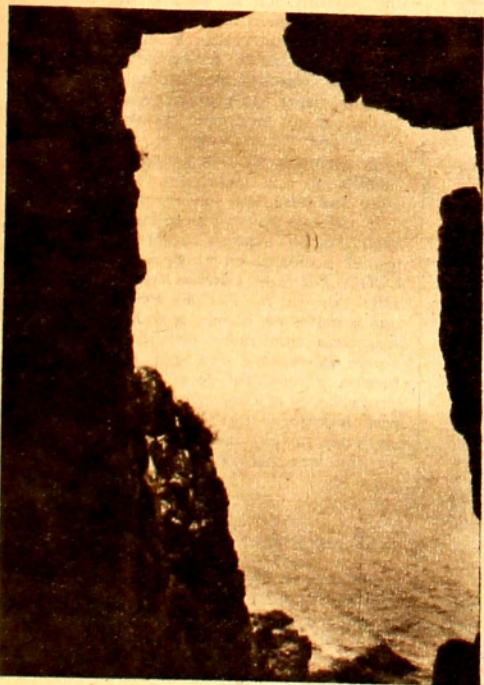
Piriápolis, para que la ola oblicua no arrasara toda la arena de dicha localidad balnearia.

En cuanto a la energía mecánica de las olas que rompen, basta decir que en algunas costas expuestas a las gigantescas acometidas del océano, la presión que aquéllas llegan a ejercer supera los 30 mil kilogramos por metro cuadrado. Tremenda fuerza a cargo de un elemento tan dócil y tan

suave como es el agua, cuando alguna causa no perturba su tranquilidad. No es pues extraño que muchos vean en el agua que se desliza, un torrente precioso de energía que se pierde...

Jorge CHEBATAROFF.

Fotografías del autor.
Especial para EL DÍA.



Antiguas brechas abiertas por el oleaje en una cuarcita resistente que se ha ido elevando gradualmente (Punta Ballena)



Rocas alisadas por la acción constante de las olas. (Costa granito-porfídica próxima a Santa Terese, Rocha).



COMO DEBE ESCRIBIR EL ESTUDIANTE LICEAL

QUE el alumno liceal escriba. Que el estudiante de Preparatorios escriba. Que el joven, cualquiera sea el centro de su trabajo a la meta de sus aspiraciones, escriba. Que lo haga por él, por sus iguales, por el necesario reavalúo de inquietudes en la economía moral y cultural de la juventud. Que sigan brotando publicaciones estudiantiles. No serán jamás tiempo perdido. Que el entrenamiento con la lapicera o frente al carro de la máquina es de los de mayor rendimiento para formar la personalidad. Que no se dediquen sólo a tomar apuntes de clase y pasarlos luego de cualquier manera. Eso es apenas servilismo e indiferencia por el estilo, si no se añade un ángulo diferencial, por pequeño que sea, una observación personal o el agregado que se toma de libro sano. El simple apunte de clase, que está sustituyendo por desgracia a las bibliotecas, no tiene, en sentido trascendente, valor formativo. Y en esta época, caracterizada por: "UN PASO MAS ADELANTE", esta época en que lo cuantitativo va venciendo a lo cualitativo, el "DE A DOS EN EL PASILLO" mental se está formando — en liceos, Preparatorios y, lo que es trágico, en facultades — por apuntes de clases que desplazan al libro hacia la portezuela de salida. Que se escriba y se lea en serio. Porque el escribir bien invita a la buena lectura. Y sin buena lectura, no habrá formación espiritual. Que escriban los jóvenes, ya que tienen tiempo. Que lo hagan hasta por los que, al dedicar su vida a la formación de ellos, no pueden satisfacer las apetencias de escribir duran-

te las horas que debieran, por carecer del tiempo necesario, no obstante el impulso creciente de dichas apetencias, para cumplir con esta tarea humana, clara, comunicativa, de trazar sobre el blanco del papel lo que se piensa, lo que se siente y lo que se ambiciona.

Enemigo de las exageraciones retóricas, no voy a dar una nueva retórica a los jóvenes. Es cierto que podrá parecer contradictoria esta afirmación, si de inmediato les proporciono un decálogo que escribiera hace veinte años y luego fuera modificando lentamente, como resultante de la experiencia personal. A lo sumo, será una retórica sin imposiciones infundadas. Una retórica de la libertad. "Lo primero, no imitar a nadie, y sobre todo, a mí", GRAN DECIR de Wagner, según Rubén Darío en las Palabras Liminares de "Prosas Profanas". Son simplemente consejos, que pretenden, no un modulo para todos, sino una reacción diferente de cada uno. Están basados nada más y nada menos que en la experiencia, como he dicho. No sé cuántos cientos de miles de trabajos han pasado por mis manos, desde Artigas hasta Rocha y desde Melo a Colonia Valdense. Yo sé de las absolutas, divinas absolutas lugareñas: "No he salido de Fray Bentos, pero afirmo que en el mundo no puede haber un espectáculo de naturaleza superior al de las barrancas del Río Uruguay..."; "No hay Himalaya que se compare a los cerros de Minas..." (Y quizás tuvieran razón, que la Naturaleza, en última instancia, se refiere a la reacción individualísima...) Yo sé de los "tarecos"

y "macuines" que aparecen en los escritos del Este, donde se habla mejor que en Montevideo. Yo sé del peligroso influjo de lusitanas morfologías, que se advierte al norte del Río Negro. Yo sé de algunos hallazgos emocionantes, que me llevaron a decir: Aquí hay un escritor. Y la vida me enseñó después que no me había equivocado. Sin pretender aciertos absolutos, dicha clínica me permite hoy brindar el decálogo corregido a los jóvenes de

DECALOGO

- 1) Escribe con claridad.
- 2) Huye del lugar común, de lo convencional.
- 3) Si te agrada escribir, hazlo libremente, pero no HAGAS literatura, hasta no saber QUE es literatura.
- 4) No utilices palabras, cuyo significado no conozcas bien. El diccionario es buen amigo.
- 5) No maltrates la Naturaleza, al recordar las AVECILLAS y FLORECILLAS en todos tus escritos.
- 6) No utilices exageradamente los adjetivos BELLO y HERMOSO. Muy repetidos, se convierten en imagen de la fealdad.
- 7) Cuida de no incurrir en lo CURSI.
- 8) Sé sincero al escribir.
- 9) Aun resumiendo una lección, pon siempre algo tuvo.
- 10) Lea en voz alta tus trabajos, una vez que hayas terminado

todo el país. Con tal propósito, que con un adero sano, he puesto un título llamativo. Y agregaré algunas acotaciones a cada pensamiento:

1) Mucho se ha discutido acerca de cómo se debe escribir como se habla. Para hacerlo con claridad, hay que pensar con claridad. No siempre se está para ello. Hay momentos complejos, que llevan necesariamente a lo complejo. Pero el joven debe pensar que lo que escribe tiene que ser entendido y no adivinado por quien lo lea. Eso exige una disciplina y lleva al equilibrio. Además, debe evitar el tan manido escribir con ciudad en clases de idioma español y literatura, y de cualquier manera en las de química o historia.

2) El apartarse de las fórmulas o de las recetas, no quiere decir que se deba caer en brazos de la extravagancia. Se entiende que el que sea extravagante, puede hacerlo en los casos en que tenga absoluta libertad para ello. El punto medio es la posición aristotélica, entre lo manido y lo raro, ha de ser el camino razonable.

3) Debe respetarse siempre la espontaneidad, pero la espontaneidad total, que cuando se quiere con palabras difíciles o con giros rebuscados y no sinceros llamar la atención, ya se está al margen de lo espontáneo. Y entonces se cita LA PRINCESA ESTA TRISTE en la letra de un tango...

4) Hay gentes que se enamoran de una o más palabras y las aprovechan caigan bien o caigan mal. Se cuenta de un estudiante del interior que se había entusiasmado con el verbo CARECER. Y carece por aquí y carece por allá... En determinado momento, se le ordenó hacer una composición sobre (¡vaya un tema!) el revólver. Y así lo hizo: "El revólver es un arma mortífera, que carece de caño, gatillo y tambor..."

5) ¡Por favor, con las composiciones sobre LA PRIMAVERA!

6) El adjetivar es difícil y peligroso. La reincidencia en el adjetivo elogioso fatiga y resulta de mal gusto.

7) No hay nada más difícil, que definir lo cursi. Según D. Juan Valera, el origen de la palabra está dado por el apellido de unas señoritas de Sicur, tomado al revés. Y a esas damas, aunque vestían muy bien, todo les quedaba mal. Evidentemente hay falta de equilibrio en el significado del término. "Doña Rosita la soltera" está en el lindero mismo de la cursilería. Un milímetro más y cayó al abismo. Lo salva el talento de García Lorca. Y, además, el de Margarita Xirgu, que no sé cómo resultará con otra protagonista.

8) Sé que es muy largo el tema de la sinceridad. Sé que cierto alumno me dijo alguna vez, ante una crítica mía: "Sí, pero usted me dijo que fuera sincero". Y me dejó sin armas.

9) Poner algo propio es fundamental. Me molestan los repetidores. Aquellos que quieren lucirse en el examen diciendo de pa a pa lo que expresó el profesor. Quien lo estimule, forma esclavos en esta época de libertades.

10) El último consejo es de orden exclusivamente técnico y basado en la auto experiencia. Cuando escribo, me ocurre que una palabra que ha pasado del cerebro a la máquina, suelo repetirla sin darme cuenta hasta varias veces. Y en más de una oportunidad recién lo he advertido en la tinta de imprenta, por no haber corregido personalmente las pruebas. Aunque muchas veces, por un fenómeno de atención y memoria, con Coreas entre sí, el autor es el peor corrector de sus propias galeras. Para ello, no hay mejor solución que la del oído. Insistase, que da resultado.

Y cuidese la redacción, cuidese "el bien decir" (como expresa Ambrosio de Morales, al prologar, en el siglo XVI, el DIÁLOGO DE LA DIGNIDAD DEL HOMBRE, de su tío Fernán Pérez de Oliva), que aunque es común a todos los lenguajes, cada uno debe ponerlo en el suyo, donde la ventaja será más conocida y estimada, y resultará de ella en público más provecho; y al contrario, la falta y el error será notorio, y de todos en general notado, pues no hay casi ninguno que no pueda ser juez para condenarla".

J. C. SABAT PEBET.

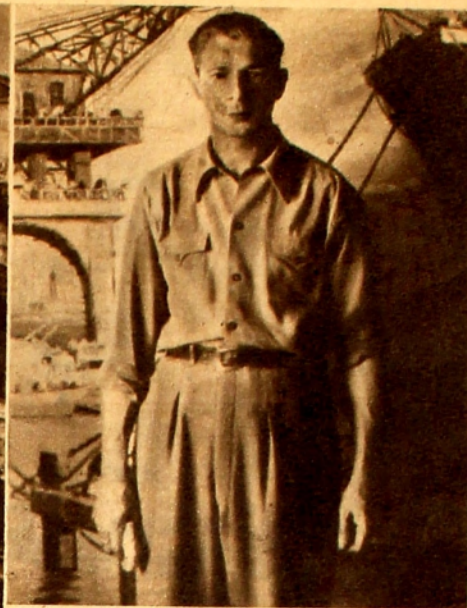
(Especial para EL DIA).

NOTA: En la publicación anterior, "Historia del paseo campestre", 4ª línea el buen sentido del lector le habrá hecho leer el párrafo de la siguiente manera: "Sólo las vacas que pastan aparecen como las asinas del color". Además, para evitar peligrosas anfibologías en lo cronológico, el autor hace constar que asistió a la fiesta de 1912, sólo como hijo de profesor...





Veleiros



Osvaldo Imperiale

EL PINTOR IMPERIALE EN EL CERRO

EN la Villa del Cerro, en la calle Noro América, tiene su taller el pintor argentino Osvaldo Imperiale, quien se ha radicado en aquella localidad con el ánimo de pintar y exponer allí mismo sus obras. Es conocida su obra de temas de la Bora, en la que se hizo pintor, sintiendo como hombre de mar que es, toda la fuerza del carácter de esos lugares: muelles, barcasas, barcos en astilleros y tantos otros temas que llevó a sus telas, a veces en grandes tamaños.

Allí nació, "en el barrio de la Boca porteña", y se inició con Rapamonti como consejero, pintando del natural paisajes, para

luego dedicarse exclusivamente a motivos del puerto.

Cuenta Imperiale que la obra de Quinquela Martín le impresionó desde niño, lo que sin duda influyó inconscientemente en la amplitud y forma de sus composiciones. A los 16 años había visitado el estudio de aquel pintor argentino.

Luego realiza su primera exposición en la Galería Nordiska, siguiéndole dos más, que demuestran cómo producía el entusiasmo de este joven. Siguió una serie de exposiciones con marcado éxito, las que hicieron conocer su nombre en la Argentina. En 1935 viene con una muestra a Montevideo, y de

aquí embarca a Italia, donde pintó y expuso en Génova, pasando a París, Londres y Alemania. Al volver, realiza en Rosario una serie de exposiciones, viajando en seguida a Norte América, en 1940, donde realiza una gran exposición en Chicago, regresando en el año 1941.

Espíritu inquieto, amigo de la aventura, Imperiale se engancha en un barco y navega como tripulante de máquinas en derredor del mundo. Como la marina le impide proseguir la pintura, deja aquella y con la experiencia de todo lo que vio sigue pintando, volviendo a Estados Unidos en 1946 y realizando en nuestro país, de paso, dos

muestras que obtienen éxito. Va a La Habana, vuela a Miami, viaja a Chicago, y mientras pinta y organiza la exposición, trabaja en la sección maquinarias del ejército de aquel país. Realiza un viaje a la Argentina, regresando a Norte América, donde exhibe 39 obras en la Galería Frances Webb, Los Angeles, California, y obtiene gran suceso en los rotativos de aquel país. Al año regresa al Brasil, y de allí a Buenos Aires, trabajando incansablemente y colocando sus telas en buenas colecciones.

Ahora le tenemos radicado en el Cerro... No es Imperiale un pintor al que hay que buscar por el matiz fino, ni el dibujo determinado en su línea, sino que trasunta su pintura por medio de gruesas pinceladas y un colorido que se desenvuelve entre rojos, amarillos, verdes y complementarios, puestos en su crudo valor, con franqueza y decisión.

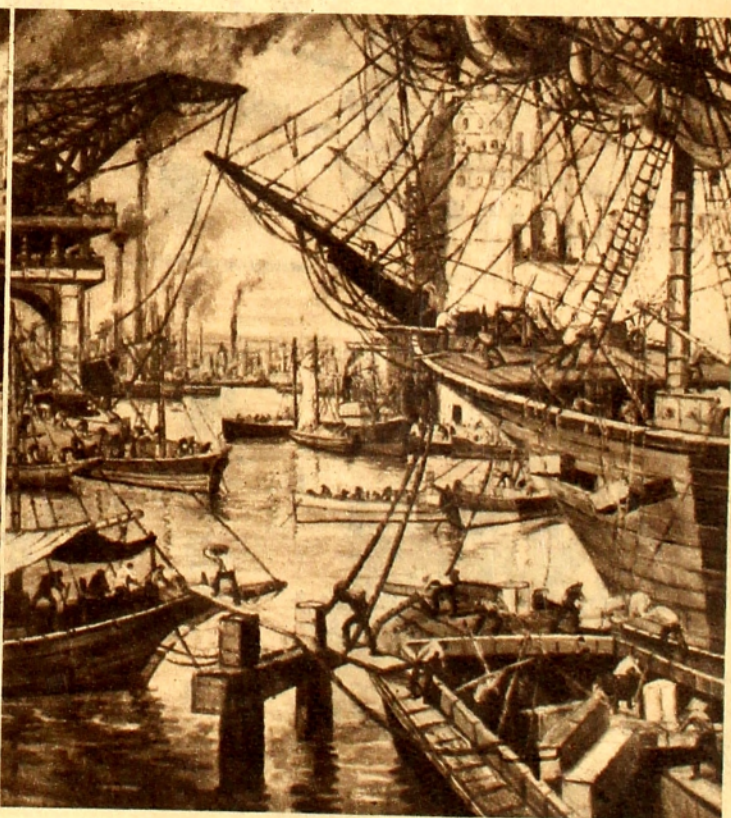
No hay duda que se especializó en los temas que conocemos, y que es allí donde hay que buscar sus valores. Imperiale conoce tan a fondo la vida de mar, que todo ese enjambre de lanchas, vapores y mástiles, fábricas y astilleros del viejo puerto, se hallan siempre en su lugar, determinando la verdad de lo que pinta. No existen en este pintor problemas plásticos, sino que va derechamente a esta parte de la naturaleza, y de ella extrae lo que desde niño le llamó poderosamente la atención, siguiendo, desde luego que con adelantos, este ritmo que le ha llevado a pintar una cantidad apreciable de cuadros, dispersos en museos y colecciones.

Como hemos dicho, Imperiale exhibirá en el Cerro una serie de sus obras recientes, en las que incluirá temas de aquel paraje.

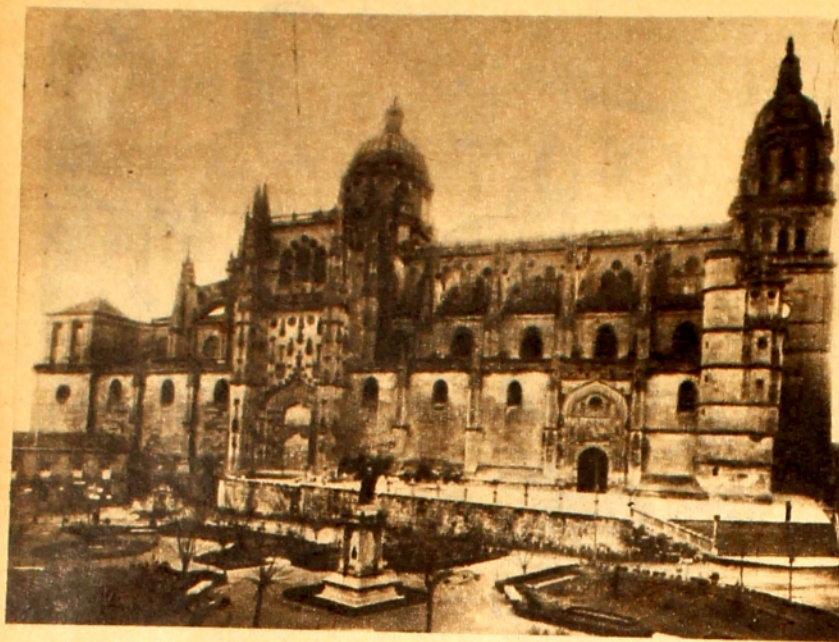
E. V.



Días de sol



A pleno sol



La catedral nueva, medio gótica todavía, con tartamudeos de plateresco.

ENTRE HENDAYA Y SALAMANCA CON LA EMOCION DE UNAMUNO

ANDUVE en estos días, de primavera recién nacida, por la Vasconia francesa. Un poco, y acaso un mucho, al menos con la intención, de peregrinante andanza. Porque atrae este país vasco, montañés y marino, como el otro (el español), una frontera en medio que, andarán, el vasco

ignora. Y seduce con su fuerza de infinito, de rudeza tranquila o de paz íntima. Con la adherencia de lo que es mar y montaña al mismo tiempo, risco vestido de salitre, roca desnuda de cumbre, y este verde-vasco de ladera húmeda y de valle estrecho, desencanto de mirada ciudadana, tranquilizad

de nervios o amortiguador de bravas inquietudes marineras. Me atrae a mí, al mismo tiempo, esta tierra de santuarios, de santos, humilde emoción de bajo mundo humano nada más, substancia también (y virtud) del país vasco. Porque sube uno hasta Cambo o hasta Hendaya baja, o se detiene en Bayona. Y en la paz de Cambo halla, entre pinos, palmera de montaña, el santuario conservado de un gran muerto: la casa, los libros, las rosas, de Edmundo Rostand. Y la casa de Loti, en Hendaya: perfume de Extremo Oriente, calmas de maleza indiana, la risa libre de Rarahu. La de Ravel, en Bayona. La de Caudío Farrere, en San Juan de Luz. La de Lichtenberger, en Biarritz. En Hasparren, aún, la de ese poeta inefable y barbudo, cultivador y poeta, otro gran muerto entre aquellos muertos, que fué Francis Jammes.

Y en Hendaya, mojándose en el agua mansa del río Bidasoa (agua de frente a, que es agua limpia de cumbre y agua de mar también), ante la tierra española, a tiro de lanza casi, playa y playa frente a frente, fortaleza y conventos de Fuenterrabía en la otra orilla del río, una casita humilde que el turista ignora, indiferente al hombre que pasa, como es indiferente el hombre. Otro santuario, sin embargo, en tierra vasca. Bajo mundo humano nada más. Y nada menos. Porque aquí vivió, exilado (25 años desde entonces), don Miguel de Unamuno: poeta, agonía, angustia; muerto



La Plaza Mayor de Salamanca, unida



Palacio de Monterrey, equilibrio y arrogancia plena del plateresco.

más grande todavía, con el óleo de aquel exilio ungido; adorador del Señor y Santo Don Quijote. Y no quedan libros de Unamuno en la casita humilde, ni una mesa de trabajo como aquella de Rostand, en Cambo. Ni miniaturas de naves a la manera y afición andante de Farrere. Ni una boina, como está en Hasparren, la de Francis Jammes. Ni un manuscrito siquiera. Pero queda de Unamuno, en la casita humilde, y en Hendaya olvidada, simplemente sobre muro... una gran imagen de Salamanca: el puente romano-salmantino, la catedral nueva (y la vieja), el perfil oscuro de la Universidad, la ciudad gris y blanca con su pátina ilustre, y sus oros en lejano fondo. ¿Y qué mejor reliquia en un santuario unamunescos? ¿Hay algo que pueda ser más Unamuno, más él mismo en carne y alma, ni que más lo evoque, ni mejor lo exprese? ¡Su Salamanca! "Los otros pueblos —escribía Don Miguel, en 1914— los visito y los describo como turista o viajero curioso, y éste, en que vivo, no lo visito; éste es mi hogar. Además, ¿no están mis correspondencias todas llenas de esta Salamanca en que vivo y escribo y trabajo? ¿No vibra en ellas su ambiente todo? Porque si no es así, os declaro que estas mis correspondencias no valen nada, absolutamente nada." ¡Santuario unamunescos, la casita humilde que aún conserva la estampa salmantina del exilado!

Pensaba escribir hoy sobre la tierra vasca, montañés y marinera, sedante, y apacible, y brava. Ha podido más la estampa salmantina de Unamuno. Reconocida en mí mismo. Y en mí mismo viva. Porque no existe, para los hombres de mi generación (para mí, al menos), ciudad más carne y alma de un hombre que Salamanca. Más hecha un hombre. Como el hombre es suyo. ¿Quién, de mi generación, pudo separar a Salamanca de Don Miguel de Unamuno? Buscando ahora recuerdos de juventud (hambre insaciable de sensaciones) me llega la emoción profunda de juveniles descubrimientos. La belleza de la Castilla parda y seca, paramera ilustre, en la algebráica prosa del primer Azorín descubierta. O en versos de Antonio Machado con olor a trigo y a buen pan. Toledo hallado en el primer Baroja; el escalofrío del Greco en "Camino de Perfección"; sombras de Santo Tomé sobre el "Entierro del Conde de Orgaz". La España romana, antes que vista anunciada en la palabra-piqueta de Menéndez-Pidal... Descubrimientos, cierto. En hombre que vió y pasó.

Pero... en Salamanca. Jamás pude encontrarme en Salamanca (la vieja, la más vieja, la menos), jamás pude andar por Salamanca, respirarla y sentirla, sin que la emoción unamunescos me llegase. Presente. Con la mirada miope de Don Miguel a los

lentes inquietos asomada. Con la pasión de Don Miguel. Con el amor de Don Miguel hacia "su Salamanca". Como no se imaginaba uno en Salamanca, sin haber visitado a Don Miguel. Ni a fondo sentía uno comprenderla sin haber visto previamente a Don Miguel. "Mi Salamanca, ciudad renaciente si las hay —nos decía Unamuno—. A la caída de la tarde, ante San Marcos, contemplo ese rosetón calado que se alza sobre su frontispicio. Y estos bordados de la piedra, destacándose sobre un cielo limpio de ocaso, son uno de los espectáculos más hermosos de que se pueda gozar, sobre todo cuando, cerca ya del anochecer, parece como que la piedra pierde su materialidad tangible." Y lo decía Don Miguel con esa fuerza de pasión que sólo la palabra expresa. Con entusiasmos de creyente puro. Muchas veces lo escribió también. La muralla de la materia entre lo dicho y lo escrito.

En realidad, esa definición de Unamuno ("ciudad renaciente si las hay") es bien la entraña de Salamanca. Y lo que halla uno todavía en Salamanca misma. Lo que puede hallar: la piedra y el rastro, en la piedra, del espíritu salmantino. Lo mejor, lo más puro, lo menos desequilibrado del Renacimiento en España. Porque el Renacimiento, en España, es precisamente desequilibrado. ¿No es ya singular que sea el Renacimiento español cosa distinta a lo que fuera de España fué (en Italia y en Francia, por ejemplo), y aún que plateresco se llame a su estilo y pocas veces renacentista, cómo se explica que en Salamanca dejase su mejor rastro?

Advierte uno en seguida (y la singularidad del fenómeno comienza aquí) que sólo en España coincide el Renacimiento con la época de máxima potencia política y militar, de influencia máxima sobre lo extra-nacional y aún con la más dilatada expansión imperialista de aquel tiempo. El Renacimiento, en Italia, es una floración exuberante que se inicia, crea y se impone, en un país enteramente desarticulado, compartimentado, municipalizado, dividido en ciudades - Estados, muertas para la gran empresa. Una vacilación en Francia: país que se busca y no se halló todavía. Ni halló su vocación. Ni su real camino. Coincide en España con el fin de la anarquía, parto de taifas moras y cristianas, con la aparición de la nación misma en cuanto Estado hecho, con la hipertrofia europea y americana que están en la aventura colombiana y en las herencias germano-burguina de Carlos V. Y no quiere decir esto que la aventura flamenca, alemana, italiana o burguina de Carlos V fuese fenómeno



...cos aún en pleno calor del barroquismo.



... bizantinos de la catedral vieja.

español, sino retorcimientos o vinculación de lo español a pleitos germánicos de Sacro-Imperio y a pesadillas de la Borgoña muerta. Precisamente muerta con "El Temerario", abuelo de Carlos V. Y su pesadilla desde Bruselas a Yuste. Pero véase cómo todo es anarquía inmediatamente antes y decadencia después de la época que con el Renacimiento coincide. Aunque viniese la decadencia con tozudeces de Habsburgo batallador y beato. Sólo la coincidencia importa. Y es más singular aún el fenómeno que en tal ambiente se inicia, cuando se compara y choca con su propio complemento. No hace falta descubrir ahora que en Italia como en Francia, y aún en Alemania misma, Renacimiento es humanismo y humanidades, liberación de conciencia y libre examen. Con arte nuevo conjugados, desde luego. Interdependientes pensamiento libre, investigación y nuevo arte. ¿En España? Es singular que como arma de gobierno la Inquisición aparezca (como arma católica, o aún más) precisamente cuando el fenómeno renacentista, fuera de España, se llena ya de promesas. En pleno Renacimiento aplasta Carlos V el sobresalto de las comunidades, mueren los fueros, caen las germanías, reina Torquemada, aún atacado a veces por la propia realeza. Un retorno cuando todo avanza. O avanzar quiere. ¿Una lucecita del Renacimiento espiritual en España, lucecita tenue, que alumbra entre sombras siquiera rincones del humanismo siglo XV? La Universidad de Salamanca. La lucecita posible. O la posibilidad renaciente en medio de lo imposible. ¿Se comprende que el Renacimiento, en España, es precisamente desequilibrio y que sea Salamanca, o en sus piedras conserve, lo menos desequilibrado del fenómeno español renacentista?

¿El Renacimiento español en arte? ¿Genéricamente? ¿En lo amplio de su extensión? Ahí está todavía. En Burgos, en Toledo, en Segovia, en Zaragoza, en Sevilla, en Córdoba... Iglesias, capillas, tumbas, palacios, castillos, hospitales, edificios públicos y privados... ¿Cómo no? Escultura, pintura, artes de la madera y del metal. Retablos, artesonados, rejas de forja, cerámica, suntuosidades del cuero y de la tela... De Juan Guás son el modelo de San Juan de los Reyes, en Toledo; el palacio del Infantado, en Guadalajara. De Van der Eycken ese otro modelo que fué el hospital toledano de Santa Cruz. El hospital de Compostela. La Capilla Real de Granada. El colegio de Santa Cruz, en Valladolid. Las decoraciones esculpidas en Gil de Sileó, en la Cartuja de Miraflores. La tumba de Juan de Padilla, en Burgos. La del doncel de Sigüenza. Época de Pedro de Berruguete. 1475 - 1540. Singulati-

dades todavía del Renacimiento español. Aún en arte solo. Porque casi todos los monumentos españoles de este tiempo tienen su propia característica. Y sólo en España era posible. El empleo de las formas del arte occidental a la manera orientalista. El acoplamiento de elementos típicos del gótico florido (todavía) con la manera italiana. Siguiendo aún el ritmo sinuoso y serpentino de la manera mudéjar. Terminaba ya el siglo XV cuando empleaba especialmente Juan Guás las formas de la arquitectura gótica añadiendo techumbres estrelladas y plafones entrelazados, sólo imaginables y comprensibles en la España todavía arabizada. Aún se detiene uno en Toledo, ante San Juan de los Reyes, y netamente advierte todo lo que separa a este Renacimiento (cordón umbilical prendido aún a lo árabe) del Renacimiento italiano o del francés. La aplicación de elementos decorativos occidentales a la manera árabe, sin disfraz, es la gran originalidad de Enrique de Egas.

La influencia italiana, neta, definitivamente roto el cordón umbilical hispano-árabe, no aparece hasta el reinado de Carlos V, emperador de aventuras italianas, pero burgués de alma. Pesaba hasta entonces lo italiano, cierto, en cuanto era cultura y decorado. En la propia arquitectura pesa ya desde entonces. En el Alcázar toledano, de Alfonso de Covarrubias. En el palacio arzobispal de Alcalá de Henares. En la arquitectura de un Juan de Vallejo y de un Martín Gainza. En las catedrales de Granada, de Málaga, de Jaén. En el palacio granadino de Carlos V, mezcla de Pedro de Machuca y de Bramante. En la escalera dorada de la catedral de Burgos. En la escultura de Alonso de Berruguete, tapiz y proyección de Miguel Ángel. En la pintura de Juan de Juanes, aliento de Leonardo...

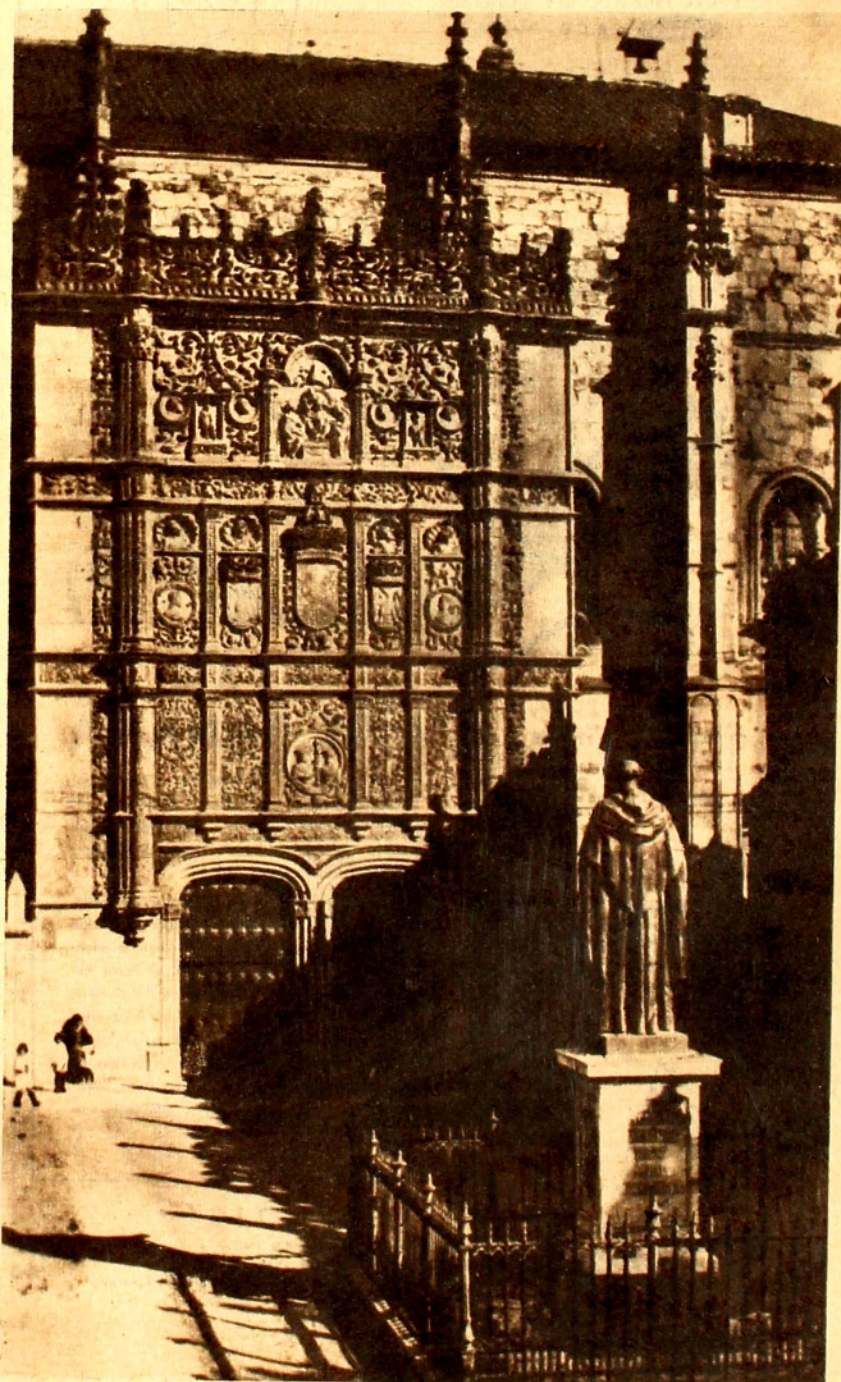
Cierto. El contorno del Renacimiento español, en arte, por ahí anda. Desequili-

brado. Sin ese hermano gemelo que resucita humanidades y libera conciencias. Con lo imposible de un Erasmo, de un Juan Lascaris o de un Ficín. Por eso no es tan emotivo, ni tan puro, ni tan él mismo, el Renacimiento español, como en esta Salamanca que encendió su pobre lucecita de humanidades en pleno reino de Torquemada. En esta fachada de la Universidad salmantina, imagen y prueba del plateresco. Piedra dorada que finge propias luminosidades. Y en lo que lleva en torno, con su lucecita ("a pesar de todo", a pesar de Torquemada, del pensamiento hermético, de la egolatría absburguesa). En esta catedral nueva (del siglo XVI), medio gótica todavía, con tartamudeos de plateresco, adosada, adheída a la vieja catedral salmantina del siglo XII, con sus alardes bizantinos, como si la nueva buscara raíces en la vieja catedral, o como si la vieja encadenase a la nueva con santos horrores de novedad. En el palacio de Monterrey, equilibrio y arrogancia plena del plateresco. En la casa de las conchas. Un puente romano del primer siglo como antesala (conoció a Trajano). La torre feudal del clauero, en su oposición. ¿Aún? Aún. Inagotable esta Salamanca en su abrazo de piedras emotivas. En la iglesia de San Esteban. En el colegio del Arzobispo...

Aún alzaría Salamanca, en pleno siglo XVIII, el conjunto equilibrado de su Plaza Mayor. En pleno calor del barroco. En plena indigestión del barroco. Y el resultado es, sin embargo, una unidad y un equilibrio armónicos, con una pura elegancia de líneas que en ninguna otra ciudad de España imaginó el barroquismo. Digna de ser plateresca... y salmantina. De las predilecciones (y de la pasión) que le ofrendaba Unamuno.

J. B. TOLEDO.

Burdeos, 1951. — (Especial para EL DIA).



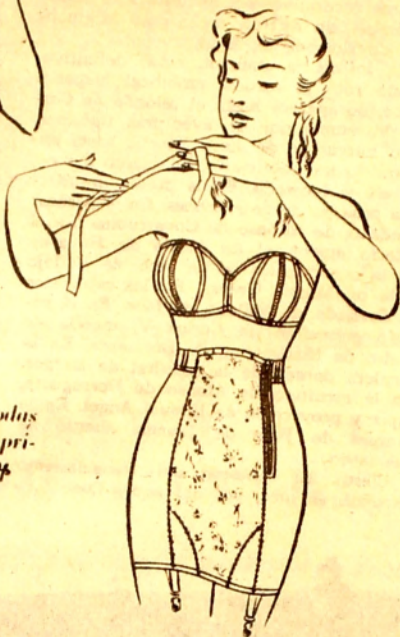
Fachada de la Universidad salmantina, imagen y prueba del mejor Renacimiento español.

Las fajas

Warner's

baten el record

... porque con su cinturón patentado *Stra-Up-Top* eliminan los rollos. Es por eso que cada día son más solicitadas.

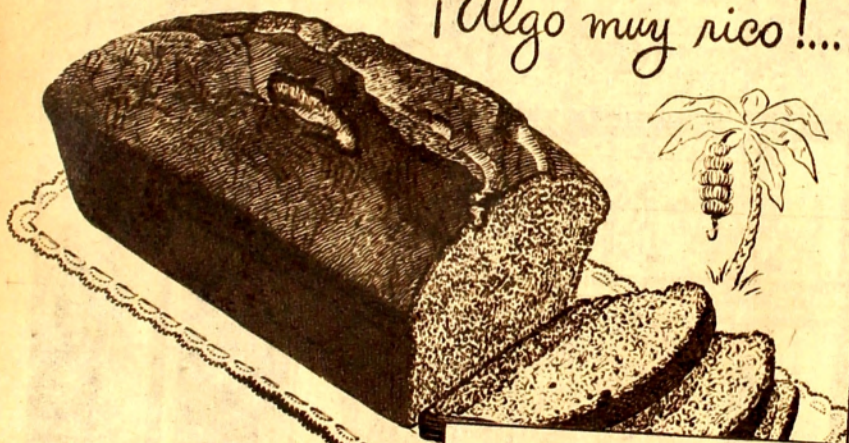


Miles de mujeres entendidas, en todas partes del mundo jamás quieren privarse de las fajas *Warner's Stra-Up-Top*.

LOS CORPONES QUE ACOMPAÑAN A LAS FIGURAS SON MODELOS *Warner's A. B. C. D. "ALFABET"*

Gran surtido en: MERCERIA ANGENSCHIEDT, CASTILLO & Cía., CAUBARRERE, LA LIGURIA, LONDON - PARIS, EL POLVORIN, COSTA MODAS, TIENDA INGLESA

¡Algo muy rico!...



¡y algo muy importante!

Asegure los finos ingredientes contra fallas de horneo. Use siempre Royal. El Polvo para Hornear Royal ¡nunca falla!



PAN DE BANANA

1/3 de taza de manteca o margarina, 2/3 de taza de azúcar, 1 huevo, 2 tazas de harina, 4 cucharaditas de Polvo Royal, 1 cucharadita de sal, 1 taza de bananas pisadas.

Ablándese la manteca o margarina, agréguese el azúcar poco a poco, batiendo bien. Añádase el huevo, bátase bien. Ciérranse juntos la harina, el Polvo Royal y la sal. Agréguese a la primera mezcla alternando con las bananas pisadas. Mézclese bien. Viértase en un molde alargado, bien engrasado, y cuézase en un horno moderado (temperatura aproximada 350° F o 176° C) durante una hora, más o menos.

GRATIS

FLEISCHMANN URUGUAYA INC.
Casilla de Correo 236 - Montevideo
Sirvanse enviarme, completamente gratis, el recetario "Sugestiones Royal".

Nombre

Calle

Localidad



Visita a nuestra casa efectuada por los alumnos y profesorado de la Escuela Rural número 33 (Paso de Cuello, Canelón Chico).



Inauguración del Sanatorio Diurno para enfermos bacilares, por la Liga Uruguaya. Contra la Tuberculosis, que al incorporar esta casa asistencial a los servicios de solidaridad social cumple uno de sus fines esenciales. Aparecen en la foto el Sr. Presidente de la República rodeado por las autoridades del Ministerio de Salud Pública y otras personalidades; una vista del local levantado en la Avda. Propios y Guivivú, y parte del personal de asistencia.





Visita realizada al Sr. Presidente de la República, don Andrés Martínez Trueba, por obreros de los transportes colectivos, para hacerle conocer distintos aspectos de los problemas que afectan al gremio.



El Embajador Rayndal, de los E.E. UU., saludando al Sr. Willis H. Hall, secretario de la Cámara de Comercio de Detroit, que con un grupo de más de cuarenta personas representantes de instituciones comerciales, industriales y profesionales, realiza un viaje de observación y estudio por varios países americanos.

INFORMACION LOCAL



Comemorando un nuevo aniversario de su fundación, realizó una fiesta la prestigiosa "Sociedad los 33", de Punta Carreta.



Acto de la toma de posesión de cargos de la Comisión Honoraria del Instituto Nacional de Viviendas Económicas, realizado en el despacho del Ministro de Obras Públicas, ingeniero Manuel Rodríguez Correa.



Fiesta de camaradería anual realizada por los asociados del Club "Cervecerías, del Uruguay".

Corbatas TOOTAL.



ANTIARRUGABLES

Gracias a su apresto especial resisten las arrugas y se planchan solas mientras Ud. duerme!

LAVABLES

Se lavan fácilmente como un pañuelo, conservando siempre su aspecto de nuevas!

GARANTIZADAS

Su extraordinaria garantía asegura la devolución del importe si no dieran entera satisfacción.

Precio de venta:

Calidad "POPULAR" \$ 1.95
"FINA" .. 2.45
"DE LUXE" .. 2.95

Distribuidores exclusivos en el Uruguay:
Theoduloz, Iraola & Cia. - Rincón 734 - Montevideo

BOSTON, BELLA METROPOLI; Y LA CIUDAD COLONIAL DE PROVINCETOWN, EN EL CABO COD

Estimados profesores colegas míos, y demás señores directos amigos, que me han escrito en un cariñoso relato sobre el reciente viaje que realicé a los Estados Unidos de América — el quinto — me permito que escriba sobre el mismo. Ahora deseo que los lectores del Suplemento de EL DÍA no se desilusionen con lo que leerán.

Empezaré expresando que me causó gran satisfacción, como verdadero honor, asistir a las reuniones de la última Asamblea General de la UN, en Flushing Meadows, Nueva York, como componente de la Delegación Permanente de nuestra República O. del Uruguay ante la Organización de las Naciones Unidas. También visité la progresista ciudad de Baltimore, sede de la renombrada Universidad John Hopkins — Estado de Maryland — y lu-

go fui a Washington, D. C., capital de aquel admirado y magnífico país. Estuve también en la ciudad de Boston, la cual es una bella, moderna y atrayente metrópoli. Así lo denotan sus amplias avenidas, sus grandes edificios, sus inmensas tiendas, sus múltiples y buenos hoteles, plazas, parques, museos, etc., etc., y el pintoresco río que la atraviesa, el James. ¡Todo ello la hacen inolvidable!

Algunos de sus antiguos barrios residenciales, por su armoniosa y sobria arquitectura y ornamentación, me recordaron los característicos y aristocráticos barrios de Londres. No en balde Boston, en el Estado de Massachusetts, igualmente que sus vecinos e inmediatos Estados, llevan el nombre de Nueva Inglaterra. Abundan en esos barrios de Boston, casas señoriales, de antiguo esplendor; sus casonas, de es-

calinatas de tipo catedralicio y sobria edificación, captan la atención de inmediato. Lucen todavía radiantes, y nos hablan de una época feliz y resplandeciente, lamentablemente ya ida en el mundo actual, pero que llenan de júbilo al recordarla. Una incontenible fuerza creadora ha realizado en los últimos lustros también, modernas y hermosas construcciones residenciales, que forman un conceptuoso "pendant" con aquellas de vieja data. Entre sus múltiples cosas, luce radiante, la imponente sede de su Biblioteca Pública, y asimismo, entre sus numerosos templos, la enorme, la gran cúpula de la iglesia madre de la religión llamada, Ciencia Cristiana, como también el de las bellas catedrales, católica y protestante.

Boston ciñe también con orgullo, el envidiable calificativo de ser la ciudad más

culta de los Estados Unidos, como así mismo ser la ciudad "Mesa", de la medicina y cirugía del país. Su centenar de hospitales, como sus famosas clínicas, así lo evidencian. Se menciona que el área abarca lo que se denomina, "El Gran Boston", — "Greater Boston" — posee una población que sobrepasa los dos y medio millones de habitantes. Su diario y en su tránsito automovilístico, y la gran chedumbre que circula por sus calles, plazas, así lo evidencian.

Debe agregarse que Boston cuenta, entre otros múltiples, dos grandes centros de enseñanza universitaria, conocidos universalmente, como admirados: la Universidad de Harvard, en la barriada de Cambridge y el "M.I.T.", —sigla que corresponde a la Massachusetts Institute of Technology, en la Avenida Massachusetts, frente a una laguna — "basin" — del río anteriormente mencionado, el James. La universidad nombrada en primer término, cuenta entre sus innumerables edificios de las diversas Facultades, y con sus múltiples salas-alojamiento para sus estudiantes y profesores, sus campos de deportes, etc., etc., con un grande y sobrio edificio, Museo, que se dice es, único en el mundo. Me refiero a su bello Museo Botánico, con frente a la calle Oxford, que alberga en sus amplios salones y vitrinas, una cuantiosa y rica colección de plantas y flores — ostentando todas sus colores naturales — hechas totalmente con vidrio. Comúnmente lo llaman allí, "Glass Flowers Museum". Hace años al fallecer sus célebres autores los naturalistas austriacos Baschka, padre e hijo, oriundos de Bohemia — hoy posesión de Checoslovaquia — se llevaron a sus tumbas, el secreto de la técnica por ellos creada, pues jamás admitieron en su laboratorio y taller, a ningún ayudante o aprendiz.

Los delicados pétalos, las corolas, los troncos, tallos y follaje, son copias perfectas, a escala, del natural. Hay momentos que al observarse tanta perfección, el visitante se hace la interrogación siguiente: ¿Es esto posible, que todo se haya hecho sólo con vidrio?

Como la Universidad de Harvard es básicamente una institución de enseñanza, el propósito fundamental de las "flores de vidrio" es educacional; la impresionante belleza que ellas ostentan es un subproducto de lo anterior. Las mariposas y abejas que se ven en una de las vitrinas, no enseñan como la naturaleza obra en la polinización — fecundación por el polen — en el reino vegetal. Por lo rápidamente aquí expuesto, se puede suponer que son muchísimas decenas de millares los visitantes que anualmente van a este notable museo botánico. Se puede volver a él diariamente, con la seguridad que cada visita hará descubrir una nueva belleza, o aprender algo nuevo. Los profesores y estudiantes de botánica, de todas partes de aquel país, lo visitan, pues flores representativas de muchas especies, como sus tallos y follaje, sus raíces y fruta, están allí expuestas a escala. Y también los artistas pintores y los dibujantes van asimismo, a inspirarse en la creación de colores y de nuevos modelos; y parece, que siempre los encuentran. Hasta los ciclos en la vida de los criptógamos, tienen maravillosos e intrincados dibujos, que le sugieren aún al casual visitante, nuevas formas de belleza y colorido.

En el famoso "M.I.T.", han cursado estudios en distintas épocas pasadas, muchos estudiantes y profesionales uruguayos, y es justo decir que actualmente lo hace un reducido grupo de compatriotas. Este último grupo cuenta ahora con la presencia de un distinguido y joven egresado de nuestra Escuela Naval, el Guardia Marina, señor Julio César Franzini, antiguo amigo mío. Esta ahora haciendo allá, un curso de especialización de energía electrónica, que le abarcará dos y medio años. Me es difícil describir la inmensa alegría, el gran placer que me causaban sus periódicas visitas al solicito hospital, donde estuve internado tres meses y medio, debido a dos operaciones quirúrgicas que allá me hicieron. Hablábamos entonces de todo de asuntos de familia, de nuestros amigos comunes de Mon-

Lo que usted puede hacer contra la Apendicitis

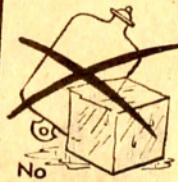


"Dolor de estómago... ¿apendicitis?" (Que se lo diga su médico). Los mayores peligros de la apendicitis son: la demora en su tratamiento por el médico y los remedios caseros.

Reglas Protectoras



No tome un laxante



No se aplique calor ni frío



Acuéstese en el acto



Llame al médico inmediatamente



La cirugía moderna y las nuevas drogas han eliminado la mayoría de los riesgos en las apendectomías. ¡La convalecencia es más segura, más rápida, más agradable!

La apendicitis no debe aterrorizarle, si se diagnostica a tiempo. El tratamiento adecuado y oportuno casi siempre evita un resultado fatal. Sin embargo, la apendicitis, o sea, inflamación del apéndice (pequeño órgano que se encuentra adherido al intestino grueso) a veces se confunde con un simple dolor de estómago. ¡Muchas personas no le prestan atención hasta que es demasiado tarde! Si se llamara siempre al médico tan pronto se sintiera ese dolor, las muertes por apendicitis se reducirían a la mitad.

Advertencia: ¡No se recete usted mismo!

Tomar un laxante o darse una enema son los errores más frecuentes — la causa, muchas veces, de que se rompa el apéndice y se disemine la infección. Un estudio acerca de la apendicitis que se hizo en una gran capital, demostró que la mortalidad disminuyó en un cincuenta por ciento cuando se evitaron los laxantes. Cuando usted tenga un dolor de estómago "sospechoso", llame al médico en seguida. Sólo él puede hacer un diagnóstico a conciencia.

Si su médico le recomienda que se opere, siga su consejo. Generalmente, la apendectomía es una operación "de rutina" que dura pocos minutos. Además, las nuevas drogas para combatir las infecciones, y los anestésicos modernos, hoy día garantizan más el éxito de las operaciones y protegen contra las complicaciones. Usted puede confiar en que (1) tendrá una convalecencia agradable (2) saldrá del hospital en menos de una semana (3) volverá a su estado normal en menos de 3 semanas.

• Este es un anuncio de una serie dedicada a los problemas de higiene y salud pública. Al leerlos, apreciará usted cómo la colaboración estrecha con su médico no sólo puede proteger sino mejorar su bienestar físico y mental, permitiéndole disfrutar una vida más larga y saludable.

Autorizado por la C. H. de C. M.



SQUIBB

PRODUCTOS FARMACÉUTICOS
DESDE 1858



Portada del Museo Botánico, de la Universidad de Harvard, Boston.

reideo, y especialmente de la tan lejana y querida patria. ¡Cómo se ama a la patria entonces! ¡Cuánto le agradezco a este joven compatriota sus visitas al hospital, pues él fué la única persona que vi en Boston y que conocía de Montevideo!

Durante los primeros días de mi estada en Boston, llegó accidentalmente a mis manos, un folleto de propaganda turística, que más o menos rezaba así: "Viaje en la motonave *"Boston Belle"*, hasta Provincetown, en el Cabo Cod. Es la más espaciosa, más rápida, moderna, y lujosa, en toda la costa del Atlántico. Capacidad, 2000 pasajeros. 25 nudos de velocidad. "Visite en un cómodo viaje marítimo, de tres horas de ida, esta bella y reputada ciudad de turismo, de tipo colonial, y admire el gran monumento que conmemora el desembarco de los peregrinos de *"Mayflower"*, los célebres y arriesgados pioneros de nuestro país, etc., etc."

La última parte del párrafo que describo mas arriba, me cautivó, pues conozco el venerado respeto que sienten los estadounidenses por dichos peregrinos, que desembarcaron en el año 1620, en Provincetown. Días después, inicié el viaje en el *"Boston Belle"*. La distancia entre Boston y Provincetown, es de unas sesenta millas marinas, y se cruza la Bahía de Massachusetts, de oeste a este. Provincetown está casi en Latitud N. 42 grados y Longitud W de Greenwich 70 grados. Goza de excelente prestigio por ser también, fundamentalmente, un importante centro de pesca oceánica. Sus numerosos y abnegados pescadores — la mayoría de origen portugués — poseen múltiples y modernos barcos de pesca a motor, y también establecimientos frigoríficos donde conservan el pescado y mariscos, que allí son abundantísimos. Es asimismo una reputadísima Colonia de Arte. Destacados artistas pintores tienen allí sus "ateliers" y sus escuelas de pintura, atendidas por decenas de discípulos, y conocidos escritores norteamericanos han elegido ese paraje para sus viviendas permanentes. Por su edificación urbana, se respira allí un ambiente colonial. Las casas más altas tienen sólo tres pisos, pues la Municipalidad prohíbe una mayor altura para éstos.

Deseo ahora hacer una necesaria digresión sobre el referido viaje; en efecto, tuve el honor, la satisfacción, de dictar una conferencia geográfica, en idioma inglés, en la *"New York University"*, en la ciudad del mismo nombre, en mi último viaje. El distinguido profesor de dicha universidad que hizo entonces mi presen-

tación ante aquella compacta concurrencia, usó términos sumamente elogiosos para mí, lo cual me produjo cierto embarazo, pero también mi reconocido agradecimiento. Pero el momento más emocionante que experimenté entonces, lo que más agradecí por su valioso contenido, fué la brillante manera como se expresó sobre nuestro Uruguay. Dominaba conocimientos sobre nuestra historia. Alabó nuestra democracia. Disertó extensamente sobre Artigas; del desembarco de los "33"; de la inmensa obra sobre avanzadas levas sociales implantadas por nuestro eminentísimo Don José Batlle y Ordóñez, etc., etc. Quedé entonces intimamente y profundamente agradecido por sus palabras, pues una presentación provocada por mi conferencia geográfica, había hecho aportar tan bellos conceptos para nuestro país, en aquel admirable centro universitario de la ciudad de Nueva York.

Añadiré que la veneración que nosotros sentimos por nuestros gloriosos e ilustres antepasados, de igual modo la sienten los estadounidenses por los suyos. Agregaré también que en la misma forma emocionada que deposité un ramo de flores — era una promesa que me había hecho a mí mismo — yendo hasta el lejano Hyde Park, muy inmediato a la margen derecha del curso alto del Río Hudson, en las cercanías de la ciudad de Poughkeepsie, a la tumba donde reposan los restos mortales del gran Franklin D. Roosevelt, aquel notable demócrata y admirado ciudadano, "alma creadora de la buena vecindad", debo expresar que con idéntico fervor fui a visitar Provincetown, en el Cabo Cod, como un modestísimo homenaje personal a los que ellos tanto idolatran y recuerdan.

Referente a los peregrinos del *"Mayflower"*, débese manifestar que ellos partieron de Inglaterra, el 5 de setiembre de 1620, con destino a las tierras de Virginia, EE. UU. de A. Sufrieron en el viaje mientras cruzaban el Atlántico, fuertes y continuas tormentas que los alejó del rumbo prefijado, y luego, después de dos penosos meses de navegación, avistaron tierra, al fin: las arenosas playas del Cabo Cod. Sin embargo continuaron navegando hacia el sud, pero debido al constante mal tiempo que siguieron encontrando y a los

peligrosos y desconocidos bancos que avistaron, se vieron obligados a retornar al norte, y finalmente llegaron a lo que hoy se conoce por Bahía de Provincetown, el 11 de noviembre de 1620. "Es una bahía donde fácilmente pueden navegar un millar de barcos a vela", escribió un antiquísimo navegante.

Antes de pisar tierra, los peregrinos se reunieron en la cabina principal del *"Mayflower"*, donde solemnemente estamparon sus firmas al pie de un histórico documento, que decía: "En la presencia de dios nos comprometemos a implantar las más justas y convenientes leyes que podamos imaginar para el bienestar de nuestra colonia". Así reza el llamado Pacto de *"Mayflower"*, el cual representa una especie de cuna en la historia de la democracia norteamericana. Y en un grande y artístico bajo relieve, ubicado al pie del monumento, en Provincetown, ha quedado inmortalizado dicho solemne pacto. Debe agregarse que el mencionado documento fué firmado por los 41 peregrinos, de sexo masculino, que componían el grupo; pero unos cuatro meses más tarde, 21 de ellos, habían ya fallecido en Plymouth, en el sur del país.

El *"Mayflower"* estuvo anclado durante cinco semanas en las apacibles aguas de Provincetown, o sea, su primer fondeadero en aguas americanas; pero en cambio sus pasajeros realizaban exploraciones por los lugares inmediatos. Luego resolvieron, que aquellas tierras no eran convenientes para establecerse ellos allí. Posiblemente — se dice — debido al frío que encontraron en aquellas regiones. Hace por lo tanto ahora unos 330 años que el pequeño velero, de 180 toneladas, con sus arriesgados colonizadores, fueron los primeros en visitar lo que es hoy, Provincetown. Dicha ciudad actualmente ostenta, varias placas, bajos relieves, y un alto y sobrio monumento dedicados a ellos. De todo esto, se destaca muy especialmente allí, la enorme torre de granito, monumento erigido en su honor por aquel país.

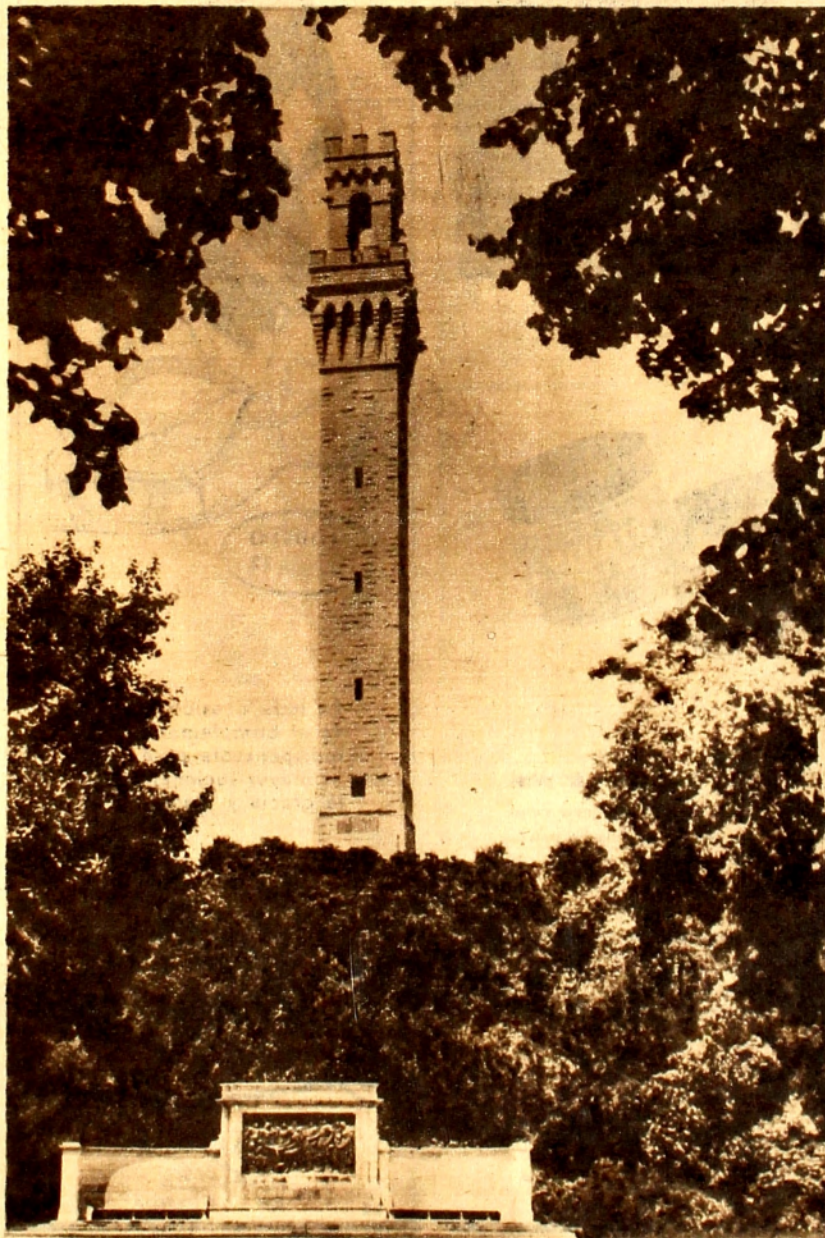
Deseo acotar también que se asevera, que *Lif Eriksson*, el casi prehistórico navegante nórdico, estuvo en el año 1903, en el Cabo Cod, en lo que es hoy la población de Orleans. Y hay asimismo reputados historiadores norteamericanos que afirman que es a este audaz marino escandinavo, "viking", a quien pertenece la gloria y el tributo acordado a *Cristóbal Colón*, por el descubrimiento del Nuevo Mundo, en 1492. Asimismo se asevera por dichos historiadores, que se han encontrado muy tangibles evidencias en el Cabo Cod y en sus inmediatas islas oceánicas, "debido a las inscripciones y diversos objetos allí hallados".

En el aspecto físico-geográfico, como geológico, el suelo de todo el Cabo Cod está originado por ancestrales glaciares, como parte final de una moraina. Capas arcillosas componen su subsuelo. Luego lo recubre muy abundantisíma arena, y después algunas esparcidas islas de delgadas capas de tierra fértil. La roca es muy escasa. Dicho Cabo es un brazo angosto y largo, semicircular. Por el este, el océano Atlántico bate seguidamente sus contornos, destruye muchos lugares de la costa, y luego edifica islas y bajos que más tarde destruye.

Provincetown, como lo restante del Cabo Cod, está surcado por buenisímas carreteras, excelentemente pavimentadas y conservadas. Los automóviles circulan por millares. Se les ve serpenteando amenudo, entre altísimas dunas de arena, y otras veces, entre esparcidas y pequeñas zonas de vegetación arbórea, y otras, entre arbustos y pastos salvajes donde crecen abundantísimas fresas silvestres, "redberries" y "cranberries". En las inmediaciones de la región central del Cabo, al sud-oeste de ésta, existe habilitado desde el año 1935, un gran canal artificial que corre de norte a sur, de unos 13 kilómetros de largo, por 200 metros de ancho, lo cual permite el paso de dos navíos de gran tonelaje que marchen en direcciones opuestas. Tal canal acorta en muchísimos kilómetros el trayecto marítimo entre las ciudades de Boston y Nueva York, como otras existentes al sur de las mencionadas.

Es lamentable puntualizar — con respecto a Provincetown — que para el turista bañista, sus extensas y pintorescas playas de blanca arena, tienen un molesto inconveniente, debido a que entre la bajamar y pleamar, la diferencia de nivel es de casi tres metros, y ello obliga al bañista a caminar entre pequeños charcos, como un kilómetro, si utiliza la bajante máxima. Aquí, en nuestras playas del este, como en Montevideo, el desnivel corriente de las aguas marinas varía diariamente sólo unos 80 centímetros. Agradezcamos a nuestra privilegiada naturaleza, el importante como valioso don que nos ha aportado!

Juan LAGOMARSINO.



La esbelta torre del monumento a los Peregrinos de *"Mayflower"*, en Provincetown, Cabo Cod.

FIESTA EN EL CLUB "EL DIA"



Vista del salón comedor durante la fiesta del personal el 1º de mayo.



La niña Angelita Pérez, en uno de los graciosos bailes españoles, rodeada de pequeños admiradores.

Logre
esta
incantadora
belleza natural

...con el más
simple de los
métodos...



y estas
maravillosas cremas
qué "crean seducción"

CREMAS
HINDS

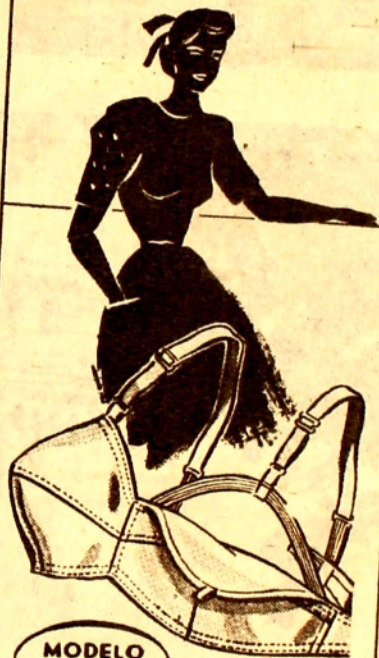
Belleza día y noche

Crema HINDS base de polvos
Antes de salir, aplíquese siempre esta crema. Fija los polvos y el maquillaje, y protege la piel durante muchas horas.

Crema HINDS de limpieza
Usela antes de acostarse, dejándola toda la noche. Elimina las impurezas y la grasitud y deja el cutis limpio... terso... suave!

Ambas cremas en pots de dos tamaños.

MODELAN
Juventud



En toda ocasión
es el complemento
indispensable para
el mayor lucimiento de
la gracia y elegancia

SOUTIENS
Leila

EXIJA LA MARCA
Leila
EN LA PRENDA

11



Los Hermanos Gamarra, cantores nacionales, que prestaron su concurso al éxito de la fiesta.



El Sr. Toribio Mansilla, compañero de más de 30 años de labor en nuestra casa, que se acoge a la jubilación y al que se hizo motivo de un expresivo homenaje.



El tenor José M. Hernández, cuya participación señaló una destacada nota en la fiesta.

Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS



EL PROYECTIL AL REBOTAR CONTRA LA ROCA CASI ROZÁNDOLE LA CABEZA, HIZO QUE EL HOMBRE-MONO RECÓBRASE INMEDIATAMENTE TODA SU FURIOSA ENERGÍA.



CON LA RAPIDEZ DEL RAYO, SALIÓ DEL POZO, Y CORRIÓ HACIA LOS ARBOLES VECINOS.



OTRO TIRO SE DEJÓ OIR. SALTANDO Y CORRIENDO, EL HOMBRE-MONO DESAPARECIÓ ENTRE LOS ARBOLES.



MIENTRAS SE DESLIZABA PARA CERCAR EL ÁREA EN QUE SE HABÍAN ORIGINADO LOS DISPAROS, SE OYÓ UNA CARCAJADA. "TARZAN, TARZAN," LLAMÓ UNA VOZ.



ACERCÁNDOSE COMO UNA SOMBRA AL AUTOR DE LA RISA, EL SEÑOR DE LA SELVA LE LANZÓ SU LAZO DE LIANAS...

...CON CERTERA PUNTERÍA...



...Y EL HOMBRE VOLO POR LOS AIRES APRESADO POR UNO DE SUS TOBILLOS.

HOGARTH.

CX-32
DE MONTEVIDEO Y ONDAS CORTAS
CX-A-2

LAS AVENTURAS DE TARZAN

A LAS 20 Y 40

La novela radial que apasiona a chicos y grandes. Se transmite de lunes a viernes por un gran elenco con la adaptación libre de Taño Bermúdez



NUESTRA OFERTA SEMANAL

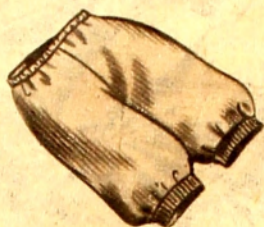
confirma el lema:

"precios al alcance de todos"



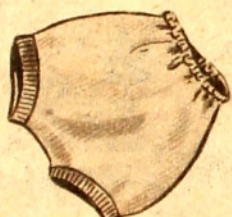
SECCION TEJIDOS

Interesante surtido en paños de pura lana, colores de moda, gran calidad, de \$6.50 y \$7.00 ahora **\$4.80**
El metro



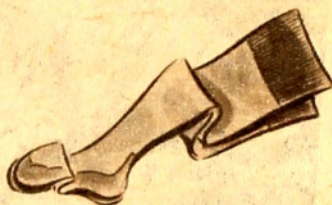
SECCION SEÑORAS

Abrigado culotte en malla de algodón interlock, colores blanco y salmón. Talles 48 al 56 \$2.90 ahora **\$1.90**
c/u



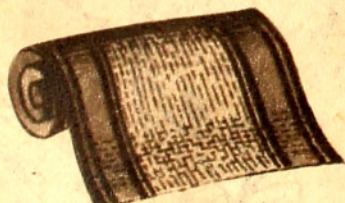
SECCION NIÑOS

Bombacha para niñas de 4 a 14 años, en malla de algodón con puño. Talles 4 y 6 a **\$0.80**
(aumenta \$0.10 cada 2 talles)



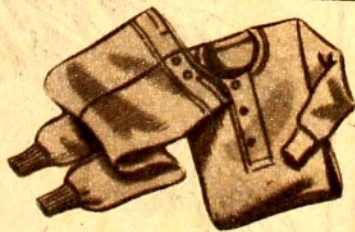
SECCION FANTASIAS

Medias de seda rayon pie y puño reforzado, en todos los talles y colores a **\$1.65**
El par



SECCION ARTICULOS PARA EL HOGAR

Camineros ingleses de yute, fondo color beige con guarda azul, rojo y verde; ancho 0.55 a \$2.00 ancho 0.45 a **\$1.50**
El metro



SECCION HOMBRES

Gran oportunidad: Camisetas y calzoncillos de lana gruesa, buen abrigo, con pequeña averia a **\$5.60**
La pieza



SECCION TEJIDOS

El último grito de la moda: Pied de Poule inglés, tejido distinguido para traje de chaqueta, ancho 1.40 a **\$18.00**
El metro

Gabardine inglesa muy chic, en cuadros ancho 1.40 a **\$24.00**
El metro

SECCION ALFOMBRAS

De procedencia inglesa recibimos: Caminero de pura lana, gustos de gran categoría ancho 0.70 a **\$18.00**
ancho 0.60 a **\$12.50**
El metro

Alfombras en todos los tamaños. Extraordinario surtido.

Casa Soler
SOLER HNOS S. A.

CLIENTES DEL INTERIOR

Efectuen sus pedidos contra reembolso.

Av. AGRACIADA 2302



Av. Gral. FLORES 2341



Av. 18 de JULIO 1601